

**KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH
TEPIS**

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

zaprasza na webinarium dla tłumaczy języka niemieckiego pt.

**Rozwód w Polsce i w Niemczech
– podobieństwa i różnice**

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS

Terminy:

**12 i 19 maja 2022 r. (czwartki)
w godz. 18.00 - 20.30**
(2 x 3 godziny dydaktyczne z przerwą)

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

Miejsce: Platforma CM

Krótki opis szkolenia:

Szkolenie ma na celu zapoznanie uczestników z niemieckimi i polskimi przepisami prawnymi regulującymi postępowanie rozwodowe, a także zapoznanie z podstawowymi pojęciami prawa rozwodowego oraz wyjaśnienie różnic terminologicznych i ich przyczyn.

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

Prowadzący:

Adw. Paweł Gugala - absolwent Wydziału Prawa i Administracji oraz Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Szkoły Prawa Niemieckiego Uniwersytetu Warszawskiego i Uniwersytetu w Bonn. Członek Izby Adwokackiej w Warszawie (2010) oraz tłumacz przysięgły języka niemieckiego. Adwokat wpisany na listę prawników rekomendowanych przez Ambasadę Republiki Federalnej Niemiec w Warszawie.

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

Wieloletni wykładowca Interdyscyplinarnego Podyplomowego Studium Kształcenia Tłumaczy w ILS UW, współnik w Kancelarii SG

LENGYEL HITES- ÉS
SZAKTOLMÁCSOK
SZÖVETSÉGE
TEPIS

LEGAL SIEROTA GUGAŁA Spółka Jawna. Prowadzi sprawy przed sądami powszechnymi z zakresu prawa cywilnego, gospodarczego, rodzinnego oraz karnego gospodarczego. Doradza w postępowaniach administracyjnych przed organami i sądami administracyjnymi. Specjalizuje się w prowadzeniu sporów transgranicznych.

Oplaty:

	dla członków PT TEPIS, studentów i słuchaczy studiów podyplomowych	dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy	dla osób niezrzeszonych
Szkolenie (6 godz. dyd.)	240 zł	310 zł	360 zł

Ostateczny termin przyjmowania zgłoszeń i płatności na szkolenie:
6.05.2022 r. lub do wyczerpania miejsc.

Tytuł przelewu: **rozwoły – maj 2022 r.**

Kwestie organizacyjne:

- Webinarium odbędzie się na platformie ClickMeeting.
- Wpłaty – **po potwierdzeniu przez biuro TEPIS przyjęcia zgłoszenia** - prosimy przekazywać na **nowe** konto PT TEPIS:
mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
- Biuro PT TEPIS potwierdza rejestrację po zaksięgowaniu wpłat na rachunku (prosimy o dołączenie potwierdzenia wpłaty). Na życzenie Uczestnika Biuro wystawia fakturę.
- Uczestnicy otrzymują dostęp do webinarium po dokonaniu procesu rejestracji. Prosimy o zarejestrowanie się w systemie CM najpóźniej na 2 dni przed terminem szkolenia.
- Webinarium nie będzie nagrywane.
- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Liczba uczestników webinarium jest ograniczona.
- Na życzenie Uczestnika Biuro wydaje zaświadczenie o uczestnictwie (w formie elektronicznej).

Webinaria organizowane na zasadach non profit
Serdecznie zapraszamy!

